

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА I. ИСТОРИЯ КОРЕЙСКОЙ МИГРАЦИИ В РОССИЮ	13
История корейской миграции в Россию	14
Материалы из архива Уссурийского городского округа	24
Материалы из Дальневосточного региона	27
ГЛАВА II. ВЫНУЖДЕННАЯ ЭМИГРАЦИЯ КОРЕЙЦЕВ В 1937 Г. ПЕРИОД РАСПАДА СОВЕТСКОГО СОЮЗА И ПОЛОЖЕНИЕ КОРЕЙЦЕВ ПОСЛЕ 1990 Г.	33
Вынужденная эмиграция в 1937 г.	34
Период распада Советского Союза и положение после 1990 г.	39
ГЛАВА III. СОВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В РЕГИОНАХ И РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ	45
1. Республика Татарстан	46
1.1. Казанская инородческая учительская семинария	46
«Азбука для корейцев» («Азбука для корейцевъ»)	52
«Первоначальный учебник русского языка для корейцев (пособие для разговорных уроков)» («Первоначальный учебникъ русского языка для корейцевъ. Пособіе для разговорныхъ уроковъ (опытъ)»)	54
«Русско-корейские разговоры» («Русско-корейскіе разговоры»)	55
«Слова и выражения к русско-корейским разговорам» («Слова и выраженія къ русско-корейскимъ разговорамъ»)	57
«Опыт краткого русско-корейского словаря» («Опытъ краткаго русско-корейского словаря»)	58
1.2. Архив Казанского федерального университета	59
Материалы из архива Казанского федерального университета	72
1.3. Государственный архив Республики Татарстан	78
1.4. Корейские диаспоры в Республике Татарстан	86
МОО «Национально-культурная автономия корейцев г. Казани»	86
Корейская община «Ариран» (г. Набережные Челны)	94
2. Уральский регион	99
2.1. Свердловская область	99
Государственный архив Свердловской области (г. Екатеринбург)	100
Нижнетагильский городской исторический архив	118
Екатеринбургская городская общественная организация «Национально-культурная автономия российских корейцев» (ЕГОО «НКА РК»)	130
2.2. Челябинский регион	133
Материалы из Объединенного государственного архива Челябинской области	145

Экономическое взаимодействие предприятий Челябинской, Курганской и Оренбургской областей с КНДР в 1962–1965 гг.....	193
Некоммерческое партнерство «Корейская диаспора “Ариран”» (г. Челябинск).....	203
2.3. Пермский край	209
Материалы из Пермского государственного архива социально-политической истории	219
Экономическое взаимодействие предприятий Пермской области и Удмуртской АССР с КНДР в 1959–1965 гг.....	270
Корейская национально-культурная региональная общественная организация Пермского края «Бухаль» («Возрождение») (г. Пермь).....	281
2.4. Уфа	283
Материалы из Национального архива Республики Башкортостан	287
Ассоциация в Уфе.....	289
3. Волгоград и другие южные регионы	291
3.1. Волгоградская область	291
Материалы из Государственного архива Волгоградской области	304
Волгоградская региональная общественная организация «Ассоциация волгоградских корейцев»	383
3.2. Астраханский регион	392
Астраханский государственный университет.....	418
Материалы из Государственного архива Астраханской области	420
Материалы из Астраханской области	426
Астраханская региональная общественная организация «Корейский культурный центр “Хамке Идон”»	433
3.3. Республика Калмыкия	438
Материалы из БУ РК «Национальный архив».....	440
Материалы из Калмыкии	446
Этнические корейцы в Республике Калмыкия: прошлое и настоящее ...	448
Общественная организация «Национально-культурная автономия корейцев г. Элисты “Юсан”» («Наследие»).....	457
3.4. Ростов-на-Дону	460
Материалы из Ростова-на-Дону	463
Корейский культурно-просветительский центр «Дон-Янь».....	469
Региональная общественная организация «Объединение корейцев Ростовской области» («ОКРО»)	471
3.5. Краснодарский край	481
Материалы из Государственного архива и Центра документации новейшей истории Краснодарского края.....	487
Крупнейшие рисовые поля в Российской Федерации и корейцы	492
ККОО «Центр национальных культур» (Краснодарский край)	496
Список источников и литературы	499
Приложение. Места проведения исследований	509

Дорогие читатели!

О публикации «Исследование истории корё-сарам Центрального и Южного регионов России».

Исследования для подготовки данной книги являются результатами, полученными НОЦ «Центр исследований Кореи «Корееведение»» Казанского федерального университета при поддержке Министерства образования и Академии корееведения Республики Корея.

Начиная с проекта «Семена корейских исследований» (с 1 июня 2016 г.) и «Основного проекта корееведения» (с 1 июня 2019 г.), полученные результаты были изданы в виде книг, а также опубликованы в виде статей. Среди них были собраны ценные материалы о корёинах, которые были опубликованы в виде книги под названием «Исследование истории корё-сарам Центрального и Южного регионов России».

Известно, что книги по истории являются ценным материалом для прошлого, настоящего и будущего. Особенно ценными являются первоисточники.

Следует отметить, что Центральный и Южный регионы России не выделяются отдельным названием. Употребляемое в данной книге выражение «Центрального и Южного регионов России» является лишь названием, обозначающим область исследований НОЦ «Центр исследований Кореи «Корееведение»» Казанского федерального университета.

Книга содержит много новых материалов и исторических фактов, которые не были раскрыты в истории корё-сарам:

- обзор архивных материалов, посвященных факту обучения корейских студентов из Приморского края в Казанской учительской (иностранческой) семинарии в 1890-е гг. и их деятельности в Приморском крае после окончания учебы;

- обнаружение русских учебников для корейцев, изданных в Казани в 1901 и 1902 гг.;

- обнаружение четырех оригинальных словарей, изданных в 1904 г. корейскими студентами в Казани, которые помогали своему учителю в составлении корейско-русских и русско-корейских словарей для русских солдат, участвовавших в русско-японской войне;

- первая трудовая миграция корейцев в Пермский и другие уральские регионы в 1904 г., тяжелые условия их жизни и последующее пе-



реселение на Южный Урал и в остальные южные и западные районы России;

– материалы, связанные с гонениями корейцев, проживавших в Волгоградской области в 1920–1930-е гг.;

– история миграции корейцев в Краснодар для ведения сельского хозяйства с 1920 г.;

– материалы о репрессиях, уголовных наказаниях и реабилитации корейских жителей на Урале в Пермской и Свердловской областях (ныне включает г. Екатеринбург) и в Челябинской области в 1930-е гг.;

– обнаружение оригинала приказа Сталина о принудительном переселении корейцев в Приморский край в 1937 г. (Государственный архив Волгоградской области);

– документальное подтверждение принудительного переселения в 1937 г. 500 семей корейских рыбаков из Владивостока в Волгоградскую область;

– обнаружение оригинальных журналов учета работы корейских рабочих на астраханских рыбоперерабатывающих заводах после 1938 г.;

– история и ситуация с миграцией из Средней Азии и Сахалина в Калмыкию для ведения сельского хозяйства с 1950 г.;

– в настоящее время публикуются сведения о реальном положении корёинов в Центральном и Южном регионах России.

Хотелось бы выразить искреннюю благодарность и глубокое уважение следующим людям, которые участвовали в данном исследовании.

Благодарю ректора Казанского федерального университета Л.Р. Сафина, проректора по внешним связям Т.Б. Алишева, директора Института международных отношений Р.Р. Хайрутдинова, декана Высшей школы международных отношений и востоковедения Э.К. Хабибуллину, заведующего кафедрой китаеведения и азиатско-тихоокеанских исследований Р.Р. Мухаметзянова, доктора исторических наук Д.Е. Мартынова, преподавателей экономики Кореи М.З. Гибадуллина и А.Р. Нуриеву.

Из других университетов благодарю профессора Университета Шинхан Чон Хён Джу, преподавателя И.К. Кима и исследователя И.А. Кима из Волгоградского государственного социально-педагогического университета, В.В. Хренова из Уральского федерального университета, декана факультета и директора Центра корееведения В.Г. Будыкину из Челябинского государственного университета, декана Г.Р. Абдуллину и преподавателя О Кен Хи из Уфимского университета науки и технологий, директора Института дополнительного образования Волгоградского государственного университета и руководителя Центра корееведения

А.А. Сулова, проректора Астраханского государственного университета А.Г. Фадину, директора М.А. Лиджиева из Калмыцкого государственного университета, заведующего кафедрой Ю.Г. Смертина из Кубанского государственного университета, преподавателя Ким Ми Йонг из Пермского государственного национально-исследовательского университета.

Выражаю благодарность лаборантам научного центра, которые участвовали в исследовании, – Елене Малаховой, Веронике Касаткиной, Анастасии Булановой, Дане Маштаковой, Карине Пак, Лилии Утяевой, Дарье Мироновой, Барее Милову, Регине Сабитовой, Милене Абульхановой, Анне Шепель, Анастасии Биричевой, Алсу Каюмовой.

Кроме того, выражаю благодарность Посольству Республики Корея в Российской Федерации, Корейскому культурно-образовательному центру в Ростове-на-Дону, Ростовской детско-юношеской школе, Ростовской корейской ассоциации, Волгоградской корейской ассоциации, Астраханской корейской ассоциации, Пермской корейской ассоциации, Екатеринбургской корейской ассоциации, Челябинской корейской ассоциации, Казанской корейской ассоциации, Набережночелнинской корейской ассоциации, Краснодарской корейской ассоциации, Калмыцкой корейской ассоциации, Московской корейской ассоциации и др.

А также выражаю благодарность архиву и библиотеке Казанского федерального университета, Государственному архиву Республики Татарстан, Государственному архиву Владивостока, Уссурийскому государственному архиву, Пермскому государственному архиву, Государственному архиву Свердловской области, Нижнетагильскому городскому архиву, Челябинскому государственному архиву, Национальному архиву Республики Башкортостан, Волгоградскому государственному архиву, Государственному архиву Ростова-на-Дону, Государственному архиву Астраханской области, Государственному архиву Республики Калмыкия, Государственному архиву Краснодарского края и многим другим архивам за разрешение копировать и фотографировать архивные материалы.

15 января 2024 г.

*Кандидат педагогических наук, профессор,
директор НОЦ «Центр исследований Кореи “Корееведение”»
Казанского федерального университета Ко Ен Чоль.*

발간사

«러시아 중남부 지역 고려사람 역사 연구»의 발간에 대하여
이 저서의 준비를 위한 조사 및 연구는 대한민국 교육부와 한국학중앙연구원의 지원을 바탕으로, 카잔연방대학교 한국학 연구소가 수행하여 얻은 결과입니다.

2016년 6월1일 ‘한국학씨앗형사업’을 시작으로, 2019년 6월1일 부터의 ‘한국학중핵사업’을 통해 얻어진 결과물들은 책으로 발간되었으며 그리고 논문으로도 발표되었습니다.

이중 고려사람에 대한 귀중한 자료를 모아 ‘러시아 중남부 지역의 고려사람 역사 연구’ 라는 이름으로 발간하게 되었습니다.

역사서는 과거와 현재 그리고 미래를 위한 소중한 자료임이 분명합니다. 특히 1차 자료에 근거한 사료는 소중한 가치가 있습니다.

러시아에서는 ‘러시아 중남부 지역’이라는 지역을 별도로 구분하지는 않습니다. 이 저서에서 지칭한 ‘러시아 중남부 지역’ 이라는 것은 카잔연방대학교 한국학중핵사업단의 연구 범위가 이에 해당되기에 붙여진 이름일 뿐이라는 것을 밝힙니다.

이 책에는 그동안 고려사람 역사에서 밝혀지지 않았던 새로운 자료들과 역사적 사실들이 많습니다.

-1890년 이후부터 연해주의 한인 학생들이 카잔 소재 외국인사범학교에 유학한 사실과 졸업 후 이들의 연해주에서의 활동 상황에 대한 문헌 조사 자료

-1901년과 1902년에 카잔에서 발간된 한인을 위한 러시아어 교과서의 발견

-1904년 러-일 전쟁 파병 러시아 군인을 위한 용도로, 카잔의 한인 학생들이 지도교수를 도와 한-러, 러-한 사전 등의 편찬에 참여하여 출판한 원본 사전 4권의 발견

-1904년 최초로 페름 등 우랄지역으로의 한인의 노동 이동 사실과 어려운 환경에서 생활한 흔적, 이후 이들의 우랄 남부지역 그리고 러시아 남부 및 서부지역으로 이동한 역사적 사실

-1920년-1930년대 볼고그라드주 거주 한인의 박해 관련 문서

-1920년 이후 ‘크라스노다르’ 지역으로의 한인 농업 이주 역사

-1930년대 우랄의 페름, 스페들롭스카야주 지역(현재 예카제린부르크시를 포함한 주), 첼라빈스크 지역 한인 거주자의 탄압과 형벌 그리고 복권에 대한 문서

-1937년 연해주 지역 한인 강제 이주 관련 스탈린의 명령서 원본 발견(볼고그라드주 기록보관소)

-1937년 연해주 블라디보스톡 지역 한인 어부 500가구의 볼고그라드주로의 강제이주 관련 문서

-1938년 이후 아스트라한 어류가공 공장에서의 한인 근무관련 근무일지 원본 문서 발견

-1950년 이후 중앙아시아와 사할린에서 칼미키야로 이주한 농업이민의 역사와 현재 상황

-현재 러시아 중남부 지역 고려사람의 생활 실태가 게재되어 있습니다.

이 연구에 참여한 다음분들의 수고에 감사드리며 경의를 표합니다.

카잔연방대학교의 레나르 샤핀 총장, 짜미르한 알리세프 대외협력 부총장, 하루지노프 라밀 국제관계대학장, 하비블리나 엘미라 학부장, 무하메찌아노프 루스탐 학과장, 마르찌노프 드미뜨리 역사학교수, 기바둘린 마라트와 누리예바 아이굴 한국경제학 교수에게 감사를 드립니다.

타 대학 교수로는 한국 신한대학교 전현주 교수, 볼고그라드국립사회-교육대 김이고리 교수와 김일기자 연구원, 우랄연방대 흐레노프 발렌틴 교수, 첼라빈스크국립대 부디끼나 베라 학부장 겸 한국학연구소장, 우파과기대 아부들리나 굴피라 학부장과 오경희 교수, 볼고그라드국립대 수스로프 알렉세이 학장 겸 한국학연구소장, 아스트라한국립대 파지나 안젤리나 부총장, 칼미키야국립대 리지예프 민기안 학장, 쿠반국립대 스메리친 유리 학과장, 페름국립연구대 김미영 교수에게 감사드립니다.

연구소의 조교로 연구에 참여한 말라호바 엘레나, 까사트키나 베로니카, 블라노바 아나스타시야, 마쉬타코바 다나, 박 까리나, 우찌아예바 릴리야, 미로노바 다리야, 밀로프 바레이, 사비토바 레기나, 아불하노바 밀레나, 셰펠 안나, 비리체바 아나스타시야, 카유모바 알수에게 감사를 드립니다.

아울러 주러시아연방대한민국대사관, 로스토프나도누한국교육원, 로스토프청년학교, 로스토프고려사람협회, 볼고그라드고려사람협회, 아스트라한고려사람협회, 페름고려사람협회, 예까제린부르크고려사람협회, 첼라빈스크고려사람협회, 카잔고려사람협회, 나베르즈니예첼니고려사람협회, 칼미키야고려사람협회, 크라스노다르고려사람협회, 모스크바한인회 등에 감사를 드립니다.

그리고 고문서 자료를 복사와 사진 촬영을 허락하고 제공해 주신 카잔연방대학교 기록보관소 및 도서관, 따따르스탄국립기록보관소, 블라디보스톡주기록보관소, 우수리스크기록보관소, 페름주기록보관소, 스페들롭스카야주기록보관소, 니즈니따길기록보관소, 첼라빈스크국립기록보관소, 바쉬꼬르도스탄공화국기록보관소, 볼고그라드주기록보관소, 로스토프주기록보관소, 아스트라한주기록보관소, 칼미키야공화국기록보관소, 크라스노다르크라이기록보관소 등에 감사를 드립니다.

2024년 1월 15일

카잔연방대학교 교수, 한국학연구소장
교육학박사 고영철

Уважаемые друзья!



Искренне поздравляю Центр исследований Кореи «Корееведение», созданный на базе Казанского федерального университета, с выходом в свет «Исследование истории корё-сарам Центрального и Южного регионов России».

Книга представляет собой сборник (включающий в себя архивы, связанные с корё-сарам) разнообразных материалов, найденных в таких южных регионах, как Татарстан, Урал, Волгоград. Из государственных и местных архивов, университетов, корейских ассоциаций были собраны документы и книги, созданные более чем за полвека – с конца XIX в. до 1950 г., среди них – документы о принудительной миграции и переселении корейцев в 1930-е гг., записи о том, что корейские студенты из Приморского края с 1890 г. учились в Казанской учительской (иностранческой) семинарии в Казани, записи о корейско-русских и русско-корейских словарях, изданных для русских солдат, призванных на службу во время русско-японской войны. Все они являются ценными свидетельствами, которые подробно показывают процесс миграции и жизнь корейской диаспоры.

Данные являются основой всех исследований. Мы надеемся, что данные, представленные в книге, будут полезны исследователям в различных областях, включая историю, и хотим выразить глубочайшую благодарность директору Ко Ен Чолю и его научным сотрудникам за долгий и утомительный процесс сбора и систематизации ценных материалов. И с 2016 г. мы с радостью и гордостью видим, что Академия корееведения является частью этого процесса.

Еще раз поздравляю с изданием книги.

13 декабря 2023 г.

*Доктор литературы, президент
Академии корееведения Ан Бен У*

축사

안녕하십니까?

카잔연방대학교 한국학연구소의 ‘러시아 중남부 지역 고려사람 역사 연구’ 발간을 진심으로 축하합니다.

이 백서는 러시아 따타르스탄, 우랄, 볼고그라드 등 남부지역 여러 지방의 고려인 관련 문헌을 광범위하게 발굴하여 수록한 자료집입니다. 19세기 말부터 1950년 이후까지 반세기 이상에 걸쳐 생산된 문서와 도서를 정부와 지역 아카이브를 비롯해 대학, 고려인협회 등에서 두루 수집했으며, 그 가운데는 1930년대 고려인 강제 이주와 정착 관련 기록은 물론 1890년 이후부터 연해주의 한인 학생들이 카잔의 외국인학교에 유학한 놀라운 사실을 보여주는 기록, 러일전쟁 때 파병된 러시아 군인을 위해 발간된 한-러, 러-한사전도 있다고 합니다. 모두가 고려인 디아스포라의 이주와 삶을 구체적으로 보여주는 소중한 기록입니다.

자료는 모든 연구의 바탕입니다. 이 백서에 수록된 자료들이 역사를 비롯한 여러 분야의 연구에서 요긴하게 활용되기를 기대하며, 소중한 자료를 수집하고 정리하는 길고도 지루한 과정을 성과적으로 수행하신 고영철 소장님과 연구원 여러분께 깊은 감사를 드립니다. 그리고 2016년부터 한국학중앙연구원이 이 과정에 함께한 것을 기쁘고 보람 있게 생각합니다.

다시 한 번 백서 발간을 축하드립니다.

2023년 12월 13일

한국학중앙연구원 원장
문학박사 안병우